

**Retroexcavadora BH270
(NS: 010001-)
(Edición norteamericana)**



JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR

Retroexcavadora BH270

(NS: 010001-)

(Edición norteamericana)

OMTR146520 EDICIÓN J5 (SPANISH)

CALIFORNIA

Advertencia según la Proposición 65

El Estado de California reconoce que los gases de escape procedentes de los motores diésel y algunos de sus componentes pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

Si este producto tiene un motor de gasolina:

⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor de este producto contienen productos químicos que el Estado de California reconoce que pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

El Estado de California requiere las dos advertencias anteriores.

John Deere Augusta Works

Edición norteamericana
Printed in U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y el mantenimiento adecuados de la máquina. De no hacerlo, se pueden producir lesiones personales o daños en la maquinaria. Es posible que este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina estén también disponibles en otros idiomas. Consultar www.techpubs.deere.com (maquinaria agrícola y de espacios verdes/JDPS), www.johndeeretechninfo.com (equipos de construcción y forestales) o al concesionario John Deere para realizar el pedido.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina en el momento de su venta.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema en EE. UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Las fijaciones del sistema métrico e imperial requieren la llave específica correspondiente.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (PIN) en las secciones Especificaciones o Números de máquina. Anotar detalladamente todos los números de serie. Son de gran importancia en caso de robo facilitando el trabajo de la policía. La información de PIN es útil al pedir piezas. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

La GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia de John Deere para aquellos clientes que manejen y mantengan sus equipos en conformidad con lo descrito en este manual. La garantía se explica en la declaración o el certificado de garantía que debe entregarse en el momento de la compra.

Esta garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si estos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona también mejoras del producto, frecuentemente sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se hace un mal uso del equipo o si se modifica para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras de productos pueden ser denegados. Por ejemplo, si se regula un mayor paso de combustible que el especificado o si se intenta obtener más potencia de alguna otra manera.

En caso de que no sea el propietario original de esta máquina, es conveniente que contacte con el concesionario local de John Deere para comunicarle el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá informarle sobre cualquier asunto o mejora del producto.

John Deere está a su servicio



TS201—UN—15APR13

La satisfacción del cliente es importante para John Deere.

Nuestros concesionarios se esfuerzan por ofrecer un servicio de mantenimiento y repuestos rápido y eficaz:

- Repuestos de mantenimiento y servicio para su equipo.
- Mecánicos capacitados y herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para reparar su equipo.
- **Las piezas de repuesto, los servicios de reparación y la información de mantenimiento o reparación de John Deere están disponibles. Para obtener más información, visita deere.com or deere.ca.**

DX,IFC,,JDS-63-30SEP25

Índice

	Página		Página
Identificación del producto		Instalación y extracción de la señal de	
Compatibilidad del producto	00-1	vehículo de movimiento lento (VML)	35-7
Números de identificación de registro	00-1	Transporte de la retroexcavadora	35-8
		Transporte del tractor con la retroexcavadora	35-8
Etiquetas de seguridad		Intervalos de mantenimiento	
Sustitución de las etiquetas de seguridad	05-1	Intervalos de mantenimiento	40-1
Etiquetas de seguridad	05-1		
Seguridad		Mantenimiento	
Funcionamiento seguro de la		Sustitución de los dientes de la cuchara	45-1
retroexcavadora	10-1	Limpieza del interior de las cubiertas de las	
Usar ropa adecuada	10-2	válvulas	45-1
Cuidado con las fugas de alta presión,óó	10-2	Engrase	45-1
Estacionamiento seguro de la máquina	10-2		
Uso adecuado de pasamanos y escalones,	10-3	Localización de averías	
		Uso de la tabla de localización de averías	50-1
Montaje		Localización de averías	50-1
Instalación de la cuchara	15-1		
Lubricación de la retroexcavadora	15-1	Especificaciones	
Instalación de las zapatas para calle		Especificaciones de la retroexcavadora	55-1
opcionales	15-1		
Preparación del vehículo			
Equipo necesario	20-1		
Instalación			
Conexión de la retroexcavadora al tractor	25-1		
Extracción y almacenamiento			
Extracción de la retroexcavadora	30-1		
Almacenamiento	30-1		
Funcionamiento			
Funcionamiento de los controles de la			
retroexcavadora desde el suelo	35-1		
Entrada y salida de la retroexcavadora	35-1		
Accionamiento de los controles	35-1		
Etiquetas de control	35-2		
Funcionamiento del pulgar mecánico de la			
retroexcavadora (si existe)	35-3		
Funcionamiento del pulgar hidráulico de la			
retroexcavadora (si existe)	35-4		
Excavación de forma segura	35-5		
Funcionamiento del tractor	35-5		
Extracción de la pluma y el bloqueo de giro	35-5		
Posición de excavación	35-5		
Ángulo de excavación	35-6		
Excavación con cuchara	35-6		
Excavación con brazo	35-6		
Ubicación de la pila de escombros	35-7		
Elevación con retroexcavadora	35-7		

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

La retroexcavadora está diseñada para usarla con tractores compactos John Deere.

Solicitar información al concesionario John Deere sobre la compatibilidad con un tractor en particular.

UP00731,0000185-63-18MAY16

Números de identificación de registro

N.º de serie de la retroexcavadora (010001-)

Para solicitar información sobre mantenimiento a un centro de mantenimiento, facilitar siempre el modelo y número de serie del producto.

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

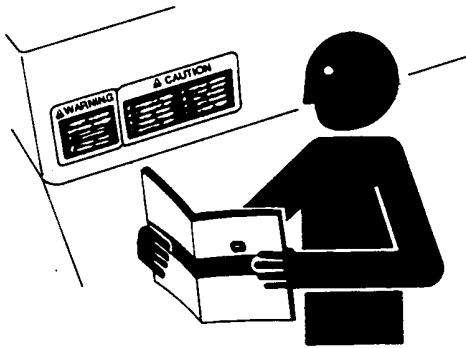
TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE SERIE DEL PRODUCTO:

UP00731,0000186-63-21OCT25

Etiquetas de seguridad

Sustitución de las etiquetas de seguridad



TS201—UN—15APR13

Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Consultar el Manual del operador respecto a la ubicación correcta de la etiqueta de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

DX,SIGNS-63-18AUG09



LVP18998—UN—07JAN25

Lado derecho de la máquina

Operar los controles de la retroexcavadora desde el asiento de la misma, excepto cuando se instale o extraiga.

PRECAUCIÓN - EVITAR LESIONES

Etiquetas de seguridad

ADVERTENCIA - EVITAR LESIONES O LA MUERTE POR APLASTAMIENTO



LVP19065—UN—08APR25



LVP19065—UN—08APR25



LVP18998—UN—07JAN25

Lado derecho

ADVERTENCIA - EVITAR LESIONES O LA MUERTE POR APLASTAMIENTO



LVP19066—UN—08APR25

Leer el manual del operador.

- Antes de utilizar la retroexcavadora, sujetarla a las placas de montaje del tractor con pasadores de bloqueo.
- Impedir la presencia de otras personas en la zona de máximo alcance del giro y de los estabilizadores.
- Queda prohibido que dos operadores manejen al mismo tiempo el tractor y la retroexcavadora.
- Aplicar el dispositivo de bloqueo al giro y a la pluma de la retroexcavadora cuando no se utilice o durante su transporte.
- Bajar los estabilizadores y la cuchara antes de dejar el asiento.
- Mantener todas las protecciones en su sitio.
- Consultar a los servicios públicos locales antes de excavar. Comprobar en el área de trabajo que se va excavar la existencia de líneas subterráneas o aéreas, como tuberías de agua, aceite o gas o tendidos eléctricos. En tal caso, extremar las precauciones.
- Operar los controles de la retroexcavadora SOLO desde la posición normal de operación.
- Operar la retroexcavadora solo con la cuchara de la cargadora y los estabilizadores bajados y sobre suelo firme. Permanecer alejado de zonas con pendientes pronunciadas o montones de tierra recién excavada que pudieran desmoronarse.
- Añadir contrapesos frontales según sea necesario para proporcionar como mínimo un 20% del peso bruto total del tractor en las ruedas delanteras.
- La cargadora se debe instalar con la retroexcavadora acoplada al tractor.



LVP18999—UN—07JAN25

Lado izquierdo de la máquina

- Operar los controles de la retroexcavadora desde el asiento de la misma, excepto cuando se instale o extraiga.
- NO entrar ni salir de la máquina por este lado.

PRECAUCIÓN - EVITAR LESIONES



LVP19066—UN—08APR25



Lado izquierdo

LVP18999—UN—07JAN25

- Bajar los estabilizadores y la cuchara antes de dejar el asiento.
- Mantener todas las protecciones en su sitio.
- Consultar a los servicios públicos locales antes de excavar. Comprobar en el área de trabajo que se va excavar la existencia de líneas subterráneas o aéreas, como tuberías de agua, aceite o gas o tendidos eléctricos. En tal caso, extremar las precauciones.
- Operar los controles de la retroexcavadora SOLO desde la posición normal de operación.
- Operar la retroexcavadora solo con la cuchara de la cargadora y los estabilizadores bajados y sobre suelo firme. Permanecer alejado de zonas con pendientes pronunciadas o montones de tierra recién excavada que pudieran desmoronarse.
- Añadir contrapesos frontales según sea necesario para proporcionar como mínimo un 20% del peso bruto total del tractor en las ruedas delanteras.
- La cargadora se debe instalar con la retroexcavadora acoplada al tractor.

pjeeaud,1737114216144-63-19MAR25

Leer el manual del operador.

- Antes de utilizar la retroexcavadora, sujetarla a las placas de montaje del tractor con pasadores de bloqueo.
- Impedir la presencia de otras personas en la zona de máximo alcance del giro y de los estabilizadores.
- Queda prohibido que dos operadores manejen al mismo tiempo el tractor y la retroexcavadora.
- Aplicar el dispositivo de bloqueo al giro y a la pluma de la retroexcavadora cuando no se utilice o durante su transporte.

Seguridad

Funcionamiento seguro de la retroexcavadora

Además del diseño y la configuración del equipo, el control de riesgos y la prevención de accidentes dependen del conocimiento, la preocupación, la prudencia y el entrenamiento adecuado que posea el personal implicado en el funcionamiento, transporte, mantenimiento y almacenamiento del equipo.

Se puede reducir el riesgo de accidentes siguiendo estas sencillas precauciones:

- Leer atentamente el manual del operador de la máquina y del accesorio. Familiarizarse por completo con los controles y el uso adecuado del equipo. Aprender a detener la máquina y a desactivar los controles rápidamente.
- No hacer funcionar nunca el tractor con la retroexcavadora acoplada y sin la cargadora. Se deben añadir contrapesos frontales según sea necesario para proporcionar como mínimo un 20% del peso bruto total en las ruedas delanteras con la retroexcavadora en la posición de transporte.
- Antes de utilizar la retroexcavadora, sujetarla a las placas de montaje del tractor con pasadores de bloqueo.
- Mantener las protecciones en su lugar y realizar el mantenimiento adecuado al equipo. Apretar la tornillería y reparar o sustituir las piezas dañadas, muy desgastadas o perdidas.
- Comprobar el área de trabajo que se va a excavar y comprobar la existencia de tuberías o cables subterráneos o aéreos, como tuberías de agua o de gas o cables eléctricos, y extremar la precaución en las zonas donde estén presentes. Consultar a los servicios públicos locales antes de excavar.
- Accionar los controles de la retroexcavadora SOLO desde el asiento de la misma, excepto al instalarla, retirarla o al descender los estabilizadores para entrar en la retroexcavadora.
- Queda prohibido que dos operadores manejen al mismo tiempo el tractor y la retroexcavadora.
- Bloquear el giro de retroexcavadora, la pluma y los estabilizadores con el dispositivo de bloqueo cuando no se utilice o durante su transporte.
- No permitir la presencia de personas cerca de la zona de máximo alcance del giro y de los estabilizadores.
- Utilizar la retroexcavadora solamente en trabajos para los cuales ha sido diseñada. Por ejemplo, para excavaciones generales, excavaciones de zanjas o para rellenado.
- No permitir que niños o personas inexpertas utilicen la máquina.
- No modificar la máquina o los dispositivos de seguridad. Las modificaciones de la máquina o accesorio efectuadas sin permiso pueden perjudicar su funcionamiento y seguridad.

Funcionamiento de la retroexcavadora

- No añadir lastre a una configuración de tractor y retroexcavadora superior a la masa máxima de la máquina establecida en la certificación de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS).
- Operar la máquina solamente con los estabilizadores bajados y sobre suelo firme. Permanecer alejado de zonas con pendientes pronunciadas o montones de tierra recién excavada que pudieran desmoronarse.
- No llevar pasajeros, especialmente niños, en la máquina o el accesorio.
- Extremar las precauciones al usarla en o cerca de carreteras, caminos y vías públicas. Mantenerse alerta con respecto a los peligros ocultos o el tráfico.
- Prestar mucha atención cuando se trabaje con ramas, palos u otros objetos, o cerca de ellos, que se enreden involuntariamente en la retroexcavadora y entren en contacto con el operador.
- Al excavar en laderas, descargar siempre la cuchara en el lado ascendente de la excavación.
- No permitir que nadie trabaje debajo de la cuchara elevada.
- No excavar debajo del estabilizador o del tractor.
- No intentar desplazar el tractor sentado en los controles de la retroexcavadora a menos que cambie de posición con una transmisión lenta.

Estacionamiento, subida y bajada de la retroexcavadora

- Antes de abandonar el asiento: Descender los estabilizadores y la cuchara al suelo.
- Entrar y salir de la retroexcavadora solamente desde el lado adecuado con el escalón y los asideros proporcionados.
- Para evitar caídas, subir y bajar mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los escalones, asideros y pasamanos.
- Al estacionar, bloquear el giro de la retroexcavadora, la pluma y los estabilizadores con el dispositivo de bloqueo.
- Tomar todas las precauciones posibles cuando se deje la máquina desatendida: bloquear el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave.
- Esperar a que todos los movimientos se detengan antes de realizar trabajos de mantenimiento en la máquina.
- Aliviar la presión del sistema hidráulico descendiendo el accesorio al suelo y girando los controles una vez que la máquina se ha detenido.

Transporte del tractor y de la retroexcavadora

- Bloquear el giro de la retroexcavadora, la pluma y los estabilizadores. Retraer la cuchara.
- Antes de transportar o desplazar la máquina, comprobar los códigos o reglamentos locales que

puedan aplicarse al funcionamiento del tractor en vías públicas o en carreteras. Utilizar la señal de vehículo de movimiento lento y las cajas de intermitencia de advertencia, según se requiera.

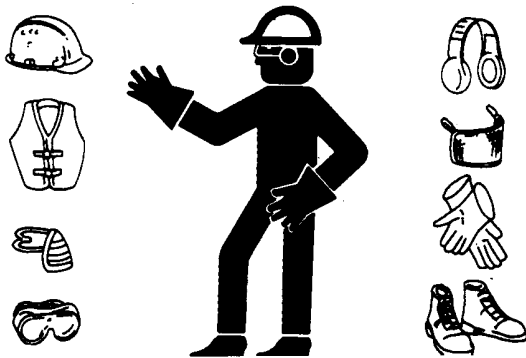
- Conducir con precaución, especialmente en giros y pendientes, donde el espacio es limitado, sobre terreno irregular, bordes o rodadas, cerca de una cuneta o una excavación, o en zonas deslizantes mientras se circula.

Prevención de accidentes

El manejo no seguro o inadecuado de la retroexcavadora puede causar accidentes. Estar atento a los riesgos propios del funcionamiento de la retroexcavadora.

UP00731,00002B5-63-04FEB15

Usar ropa adecuada



TS206—UN—15APR13

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

DX,WEAR2-63-03MAR93

Cuidado con las fugas de alta presión,óó



X9811—UN—23AUG88

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas,

dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

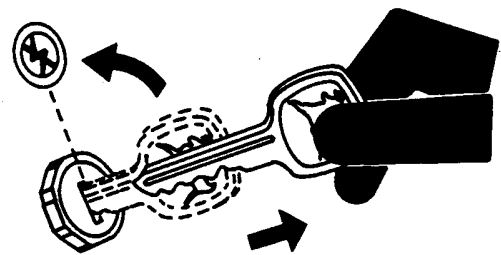
Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID-63-12OCT11

Estacionamiento seguro de la máquina



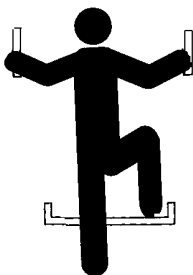
TS230—UN—24MAY89

Antes de realizar trabajos en la máquina:

- Bajar todo el equipo al suelo.
- Detener el motor y extraer la llave.
- Desconectar el cable a masa de la batería.
- Colocar una etiqueta de "NO PONER EN FUNCIONAMIENTO" en el puesto del operador.

DX,PARK-63-04JUN90

Uso adecuado de pasamanos y escalones,



T133468—UN—15APR13

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

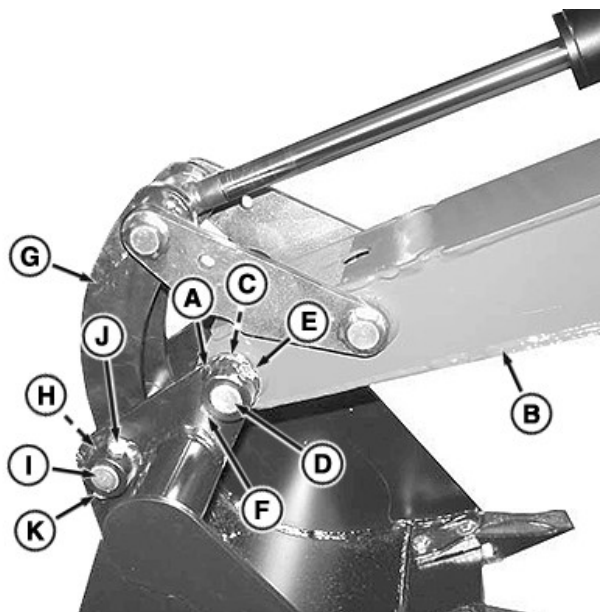
Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.

DX,WW,MOUNT-63-12OCT11

Montaje

Instalación de la cuchara

NOTA: Lubricar todos los pasadores de pivote antes de la instalación.



LV25365—UN—18MAY16

- A—Orejeta de la cuchara
- B—Brazo
- C—Espaciador
- D—Pasador de pivote
- E—Tornillo
- F—Tuerca
- G—Articulación
- H—Espaciador
- I—Pasador de pivote
- J—Tornillo
- K—Tuerca

1. Alinear los orificios de las orejetas de la cuchara (A) con los del brazo (B).
2. Insertar el espaciador (C), si es necesario, entre el brazo y la cuchara para minimizar la separación lateral. Instalar el pasador pivote (D). Sujetarlo con el tornillo (E) y la tuerca (F).
3. Apretar la tuerca hasta que las roscas del tornillo rebasen la tuerca.

NOTA: El tornillo no debe estar apretado.

4. Alinear los orificios de la cuchara con los de la articulación (G).
5. Insertar el espaciador (H) si es necesario entre la articulación y la cuchara para minimizar la separación lateral.
6. Instalar el pasador de pivote (I). Sujetarlo con el tornillo (J) y la tuerca (K).
7. Apretar la tuerca hasta que las roscas del tornillo rebasen la tuerca.

NOTA: El tornillo no debe estar apretado.

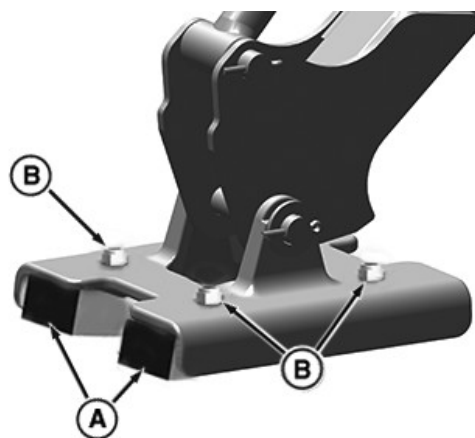
UP00731,0000184-63-17MAY16

Lubricación de la retroexcavadora

Lubricar todos los puntos de engrase antes de usar la retroexcavadora.

UP00731,00000C7-63-07OCT13

Instalación de las zapatas para calle opcionales



LVP15619—UN—28APR22

- A—Almohadillas para circulación
- B—Tuercas

Instalar cuatro almohadillas para circulación (A) en los estabilizadores con tuercas y arandelas (B), según sea necesario.

YCWRHFR,000003F-63-21OCT25

Preparación del vehículo

Equipo necesario

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Siempre, antes de operar la retroexcavadora, tener instalada la pala cargadora frontal en el tractor. La cargadora proporciona lastre delantero para estabilizar mejor la máquina durante el funcionamiento de la retroexcavadora y ofrece un mejor control de la dirección durante el funcionamiento del tractor.

Para obtener la máxima estabilidad de la máquina, montar las ruedas traseras en la posición más ancha.

Es necesario que el operador cuente con el espacio adecuado por encima de su cabeza cuando tome asiento en la retroexcavadora. No operar la retroexcavadora si la estructura protectora contra vuelcos (ROPS) no brinda el espacio adecuado por encima de la cabeza

Antes de operar la retroexcavadora, las ruedas traseras del tractor deben montarse en la posición más ancha y se debe instalar en el tractor el equipo siguiente. Acudir a su concesionario John Deere.

- Pala cargadora frontal: observe los requisitos del lastre en el manual del operador de la placa cargadora, excepto si la retroexcavadora sustituye el lastre del enganche de 3 puntos.
- Estructura protectora contra vuelcos (ROPS)
- Juego hidráulico de toma exterior hidráulica

IMPORTANTE: Para evitar daños en los neumáticos y en el tren de transmisión, no añadir lastre trasero o pesos de neumático al tractor con la retroexcavadora instalada.

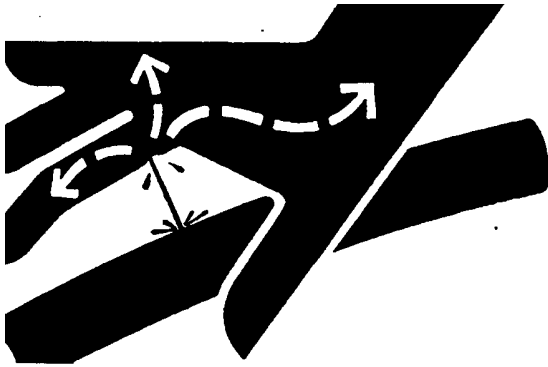
Para prolongar la vida útil del tren de transmisión y evitar el exceso de compactación del suelo y resistencia de rodadura, extraer el lastre trasero y los pesos de neumático del tractor cuando se instale la retroexcavadora.

No añadir lastre trasero o pesos de neumático al tractor con la retroexcavadora instalada.

UP00731,00004CF-63-08JAN18

Instalación

Conexión de la retroexcavadora al tractor

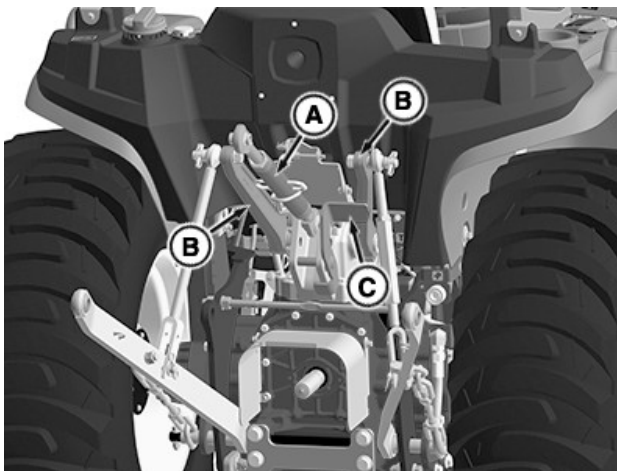


X9811—UN—23AUG88

¡ATENCIÓN: Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones graves. Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar tuberías hidráulicas o de otro tipo. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión. Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

Si se produce un accidente, solicitar asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber penetrado; de lo contrario, podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deben recomendar un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse al Departamento Médico de Deere & Company en Moline, Illinois, EE.UU.

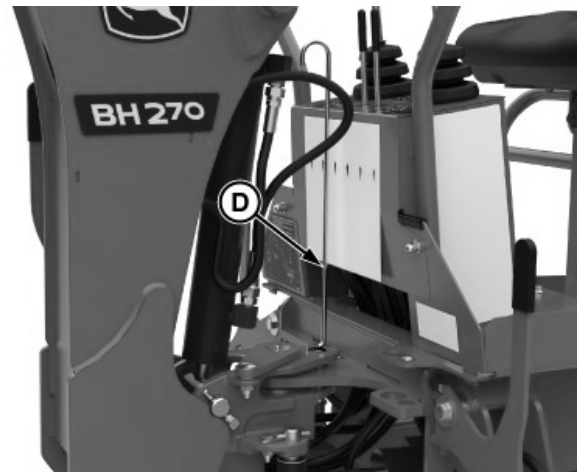
¡ATENCIÓN: El operador debe estar sentado en el asiento del tractor cuando lo posicione para instalar la retroexcavadora.



LV29809—UN—12DEC17



LVP19012—UN—17JAN25



LVP19008—UN—07JAN25

- A—Tensor central
- B—Conjunto de elevador hidráulico de tres puntos
- C—Tope del brazo elevador
- D—Pasador de bloqueo del giro
- E—Ubicación del almacenamiento del tensor central

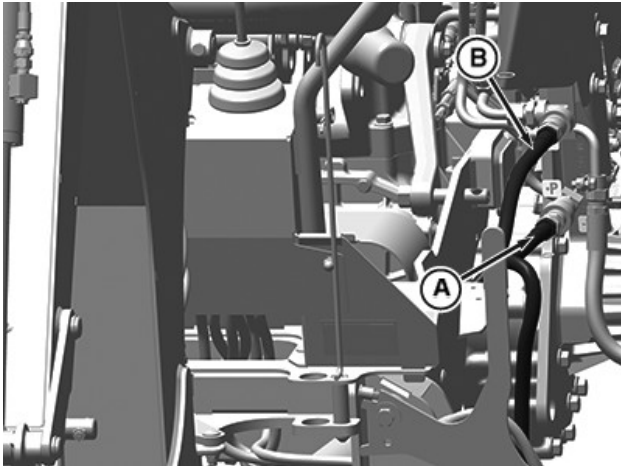
1. Estacionar la máquina de forma segura en una superficie nivelada.
2. Extraer el tensor central (A) e instalarlo en la ubicación de almacenamiento del tensor central (E) en el bastidor del asiento de la retroexcavadora.
3. Retirar la barra de tiro.
4. Elevar el conjunto de componentes del enganche de tres puntos (B).
5. Instalar el tope del brazo elevador (C).
6. Elevar el asiento de la retroexcavadora para separarlo de la máquina.

IMPORTANTE: Evitar daños en el tractor y la manguera hidráulica. Asegurarse de que todas las mangueras hidráulicas estén tendidas lejos de los puntos de compresión.

7. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí.

8. Hacer retroceder el tractor hasta un máximo de 0,20 m (8 in) de la retroexcavadora.
9. Parar el motor y activar el freno de estacionamiento.
10. Verificar e instalar el pasador de bloqueo de giro (D) si no se ha instalado previamente.

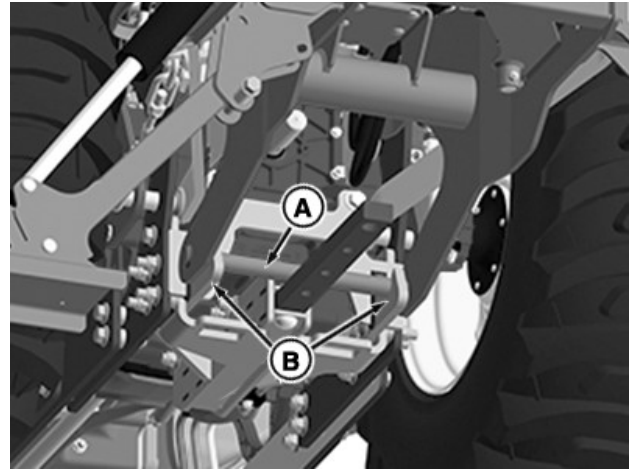
⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones causadas por una fuga de fluido a alta presión, detener el motor y liberar la presión del sistema antes de desconectar o conectar las tuberías hidráulicas o de otro tipo. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión.



LVP15776—UN—14JUN22

- A**—Acoplador de tubería de suministro hidráulico de la retroexcavadora
B—Acoplador de tubería del depósito hidráulico de la retroexcavadora

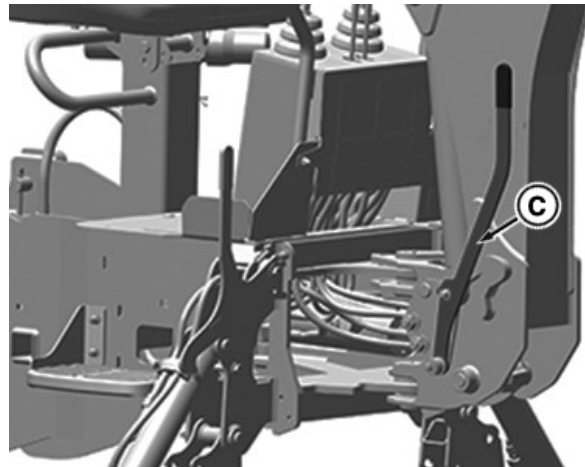
11. Desconectar el acoplador hidráulico de la toma exterior hidráulica de la máquina en la parte trasera del tractor.
12. Conectar los acopladores de las tuberías del depósito y de suministro hidráulico (A y B) de la retroexcavadora a los acopladores de la máquina.
13. Colocar la manguera de toma exterior hidráulica en el colgador de almacenamiento.
14. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí.



LV29811—UN—13DEC17

- A**—Barra inferior del bastidor de la retroexcavadora
B—Gancho (se usan dos)

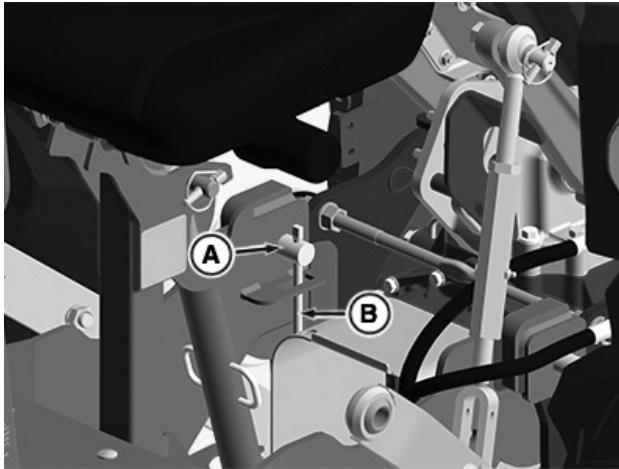
15. Para elevar la retroexcavadora hasta que la barra inferior del bastidor de la retroexcavadora (A) esté por encima de los ganchos (B), bajar el estabilizador de la retroexcavadora.
16. Hacer retroceder la máquina hasta que la barra inferior del bastidor de la retroexcavadora (A) toque el bastidor de la máquina.
17. Elevar los estabilizadores hasta que la barra inferior del bastidor de la retroexcavadora (A) descansa en los ganchos (B).



LVP15613—UN—20APR22

- C**—Bloqueo de la pluma

18. Desactivar el bloqueo del brazo (C).
19. Bajar el brazo de la retroexcavadora hasta que los orificios transversales del bastidor de montaje y de la retroexcavadora estén alineados.

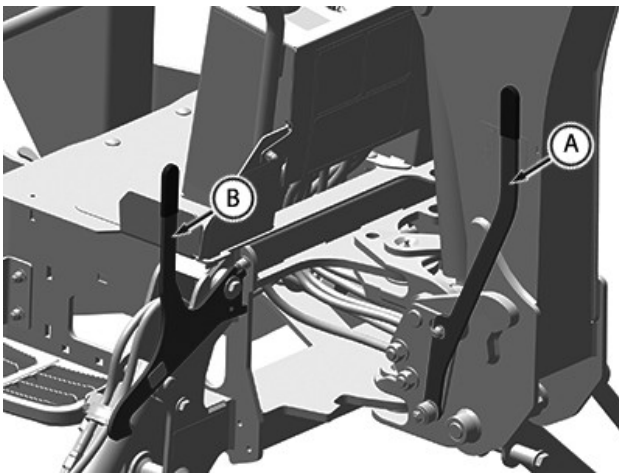


LV29812—UN—13DEC17

A—Pasador de bloqueo (se usan 2)

B—Pasador de retención (se usan 2)

20. Instalar el pasador de bloqueo (A) a través de la retroexcavadora y el bastidor de montaje desde el interior en los lados izquierdo y derecho.
21. Instalar el pasador de retención (B) en los lados derecho e izquierdo.
22. Desde el asiento del operador de la retroexcavadora, purgar el sistema hidráulico de la siguiente manera:
 - a. Verificar que el área de funcionamiento esté despejada.
 - b. Subir y bajar ambos estabilizadores.
 - c. Elevar y bajar la pluma.
 - d. Extender y retraer el brazo.
 - e. Retraer y volcar la cuchara.
 - f. Girar la pluma de un lado a otro.



LVP15614—UN—20APR22

A—Bloqueo de la pluma

B—Bloqueo de estabilizador (se usan dos)

23. Elevar el brazo a la posición de transporte e instalar el bloqueo de la pluma (A).

24. Elevar completamente los estabilizadores hasta que se bloqueen en ambos lados.

pjeeaud,1736340518285-63-17JAN25

Extracción y almacenamiento

Extracción de la retroexcavadora

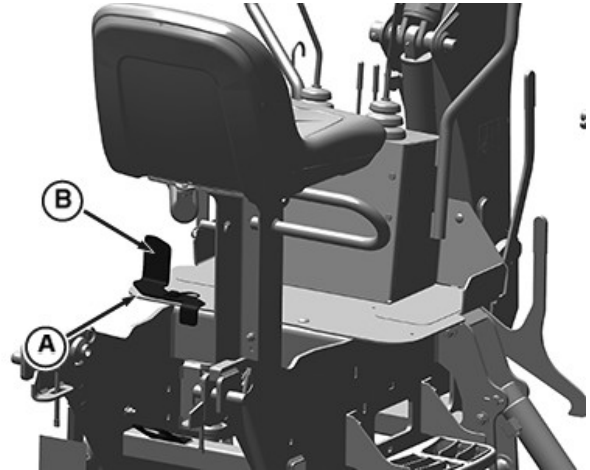
⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones:

- Mantener a las personas alejadas del tractor durante la extracción de la retroexcavadora. Hacer funcionar el motor un poco más rápido que el ralentí para mantener los movimientos del tractor lentos y controlables.
- Apartarse de la trayectoria al elevar o bajar la pata del estabilizador.

NOTA: Consultar Evitar los fluidos a alta presión en la sección Seguridad.

1. Estacionar el tractor de forma segura en una superficie plana y nivelada.
2. Activar el freno de estacionamiento, arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí.
3. Instalar el bloqueo de giro si no se ha instalado previamente.
4. Elevar el asiento de la retroexcavadora para separarlo del tractor.
5. Sin elevar el tractor, bajar los estabilizadores hasta que toquen el suelo.
6. Desenganchar el bloqueo de la pluma y bajar la pluma mientras se mantiene la cuchara vertical.
7. Colocar la cuchara plana sobre el suelo con los dientes orientados hacia el tractor.
8. Extender el brazo lentamente para eliminar la presión de los pasadores de instalación superiores.
9. Retirar los pasadores de montaje superiores.
10. Elevar lentamente el brazo para desconectar la retroexcavadora del bastidor auxiliar. De ser necesario, bajar lentamente los estabilizadores para elevar los pasadores inferiores de la retroexcavadora por encima de las ranuras del bastidor auxiliar.
11. Mover el tractor hacia adelante aproximadamente 0,20 m (8 in).
12. Subir ambos estabilizadores hasta que se bloqueen.
13. Elevar la pluma y conectar su bloqueo.
14. Apagar el motor del tractor.
15. Desconectar del acoplador hidráulico de la toma exterior hidráulica la punta del acoplador de la retroexcavadora.
16. Desconectar de la punta del acoplador del tractor el acoplador de tubería del depósito hidráulico de la retroexcavadora.

17. Retirar el tensor central de la ubicación de almacenamiento e instalarlo en la máquina.



LVP15627—UN—14JUN22

A—Ubicación de almacenamiento
B—Tope del brazo elevador

18. Conectar el acoplador de la retroexcavadora a la punta del acoplador de la retroexcavadora y almacenar las tuberías debajo del asiento de la retroexcavadora en la ubicación del almacenamiento (A).
19. Conectar la manguera de la toma exterior hidráulica del tractor a la punta del acoplador del tractor.
20. Levantar el eje elevador y retirar el tope del brazo elevador de la máquina.
21. Instalar el tope del brazo elevador (B) en la ubicación de almacenamiento de la plataforma para pies (A).
22. Instalar el tensor central en el tractor.

YCWRHFR,000003A-63-16MAY22

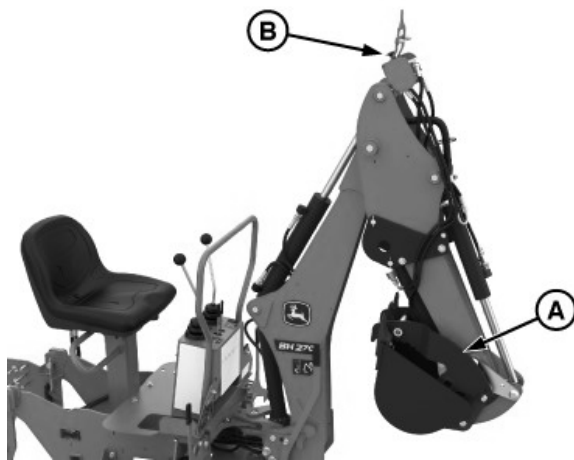
Almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales:

- Hacer funcionar el motor solo durante el tiempo necesario para guardar la máquina o moverla de su lugar de almacenamiento.
- Podrían producirse incendios en la máquina o en su estructura en las siguientes situaciones:
 - Si la máquina se guarda sin esperar a que enfíe.
 - Si no se eliminan los residuos presentes alrededor del motor y del silenciador.
 - Si se guarda cerca de materiales combustibles.

- **No guardar el vehículo con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los gases puedan llegar hasta chispas o llamas abiertas.**
- **Dejar que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.**
- Colocar tablas bajo la cuchara y el bastidor de la retroexcavadora, para que no se corroan.
- Guardar la retroexcavadora en un lugar limpio y seco.
- Mantener las mangueras hidráulicas lejos del suelo y sin doblar.
- Limpiar la retroexcavadora con aire y agua a presión.
- Pintar las zonas desgastadas o rayadas.
- Engrasar todos los puntos de engrase.
- Mantener el pasador de bloqueo de giro en posición bloqueada.
- Aplicar una fina capa de grasa a los vástagos expuestos de los cilindros y a los ganchos de la retroexcavadora.
- Proteger la retroexcavadora con una cubierta impermeable si se almacena a la intemperie.

Almacenamiento del pulgar de la retroexcavadora (si existe)



LVP19011—UN—17JAN25

Posición de reposo para pulgar

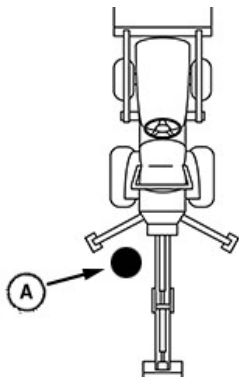
Para mover el pulgar (A) a la posición de almacenamiento, retraer la cuchara y mantener hasta que el cilindro de la cuchara y el pulgar estén completamente retraídos. A continuación, presionar el botón (B) en la válvula del pulgar hacia abajo. El cilindro del pulgar está fuera del circuito hidráulico y la cuchara funciona con normalidad.

pjeeaud,1737115720587-63-17JAN25

Funcionamiento

Funcionamiento de los controles de la retroexcavadora desde el suelo

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Apartarse de la trayectoria de ascenso o descenso de la pata del estabilizador.



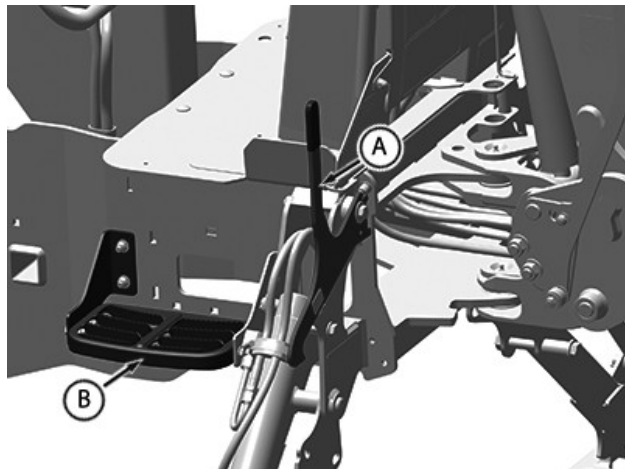
LV25350—UN—18MAY16

A—Espacio entre la pata del estabilizador derecho y la pluma

Situarse frente al tractor, en el espacio entre la pata del estabilizador derecho y la pluma (A).

UP00731,0000182-63-13MAR19

Entrada y salida de la retroexcavadora



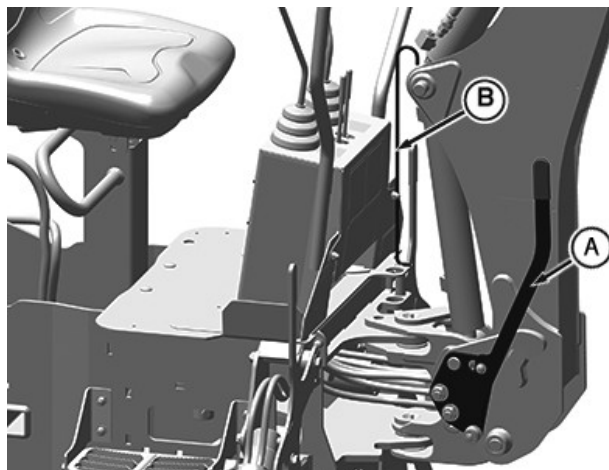
LVP15615—UN—20APR22

A—Bloqueo del estabilizador
B—Paso

Introducción

1. Detener la máquina en una superficie nivelada.
2. Bajar la pala cargadora frontal al suelo.
3. Bloquear el freno de estacionamiento.
4. Los estabilizadores no necesitan estar abajo para entrar o salir de este modelo de retroexcavadora.
5. Utilizando el peldaño (B) y el pasamanos cercano a los controles y en el bastidor del asiento, entrar en la

retroexcavadora desde el lado derecho de la máquina (lado izquierdo del tractor).



LVP15616—UN—14JUN22

A—Bloqueo de la pluma
B—Pasador de bloqueo del giro

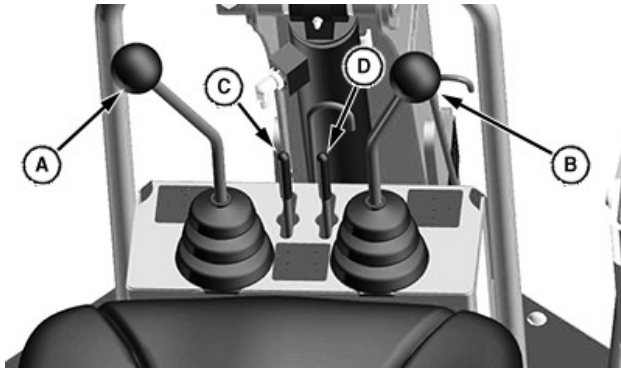
Salida

1. Elevar por completo la pluma y centrarla.
2. Retraer completamente el brazo.
3. Retraer la cuchara en el brazo.
4. Accionar el bloqueo de la pluma (A) y el pasador de bloqueo de giro (B).
5. Utilizando el escalón (B) y el pasamanos cercano a los controles y en el bastidor de asiento, salir de la retroexcavadora por el lado derecho de la máquina (lado izquierdo del tractor).
6. Empujar las palancas de control del estabilizador hacia atrás para elevar las patas del estabilizador hasta alcanzar la posición de bloqueo.
7. Verificar que los estabilizadores están bloqueados intentando bajarlos. Si no bajan, están bloqueados.
8. Si es necesario, levantar el asiento de la retroexcavadora para hacer funcionar el tractor.

YCWRHFR,000003B-63-13JUN22

Accionamiento de los controles

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! No utilizar las palancas de control para ayudarse a subir o bajar de la retroexcavadora. Utilizar siempre el pasamanos. No accionar los controles desde el suelo. Los movimientos de la retroexcavadora pueden golpear al operador o aplastarlo contra el bastidor.



LV25420—UN—24MAY16

- A—Palanca de control de giro y pluma
B—Palanca de control de cuchara y brazo
C—Palanca de control del estabilizador izquierdo
D—Palanca de control del estabilizador derecho

Palanca de control de la pluma y de giro (A):

- Para elevar la pluma: tirar de la palanca de control hacia atrás.
- Para bajar la pluma: empujar la palanca hacia delante.
- Para girar la pluma a la izquierda: empujar la palanca hacia la izquierda.
- Para girar la pluma a la derecha: empujar la palanca hacia la derecha.
- Posición de flotación de la pluma: empujar el control a la segunda posición de avance.

Palanca de control de la cuchara y del brazo (B):

- Para retraer el brazo: tirar de la palanca de control hacia atrás.
- Para extender el brazo: empujar la palanca de control hacia adelante.
- Para retraer la cuchara: empujar la palanca hacia la izquierda.
- Para extender la cuchara: empujar la palanca hacia la derecha.

Palanca de control del brazo y la cuchara con pulgar de retroexcavadora activado (si existe):

- Para retraer el brazo: tirar de la palanca de control hacia atrás.
- Para extender el brazo: empujar la palanca de control hacia adelante.
- Para retraer la cuchara y el pulgar de la retroexcavadora: empujar la palanca hacia la izquierda.
- Para extender la cuchara y el pulgar de la retroexcavadora: empujar la palanca hacia la derecha.

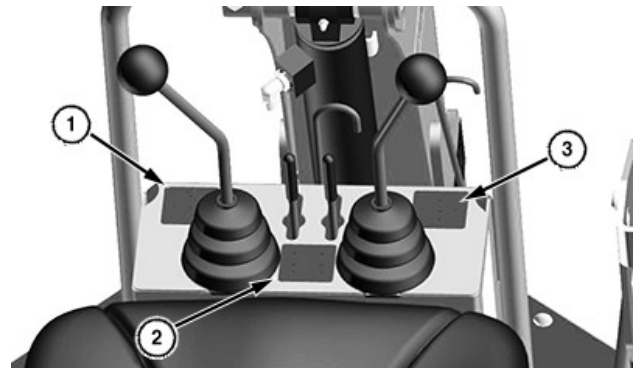
Palancas de control de estabilizadores izquierdo (C) y derecho (D):

- Para subir el estabilizador: tirar de la palanca de control hacia atrás.

- Para bajar el estabilizador: empujar la palanca de control hacia adelante.

UP00731,00008FF-63-13JUN22

Etiquetas de control



LV27642—UN—13FEB17

- 1—Etiqueta de pluma y giro
2—Etiqueta del estabilizador
3—Etiqueta del brazo y la cuchara

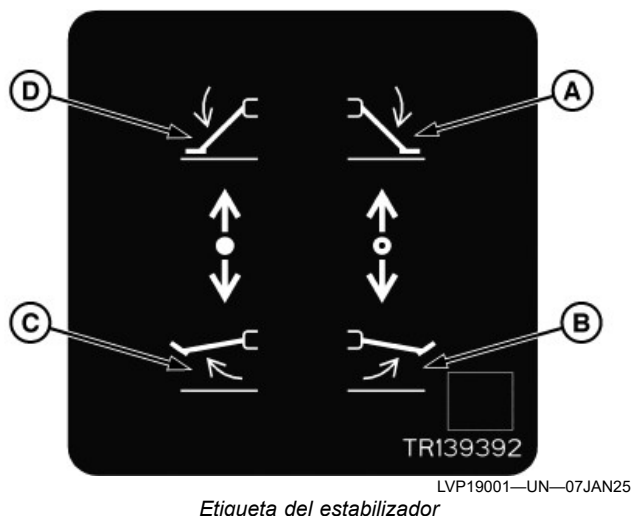


LVP19000—UN—07JAN25

Etiqueta de pluma y giro

1. Etiqueta de pluma y giro:

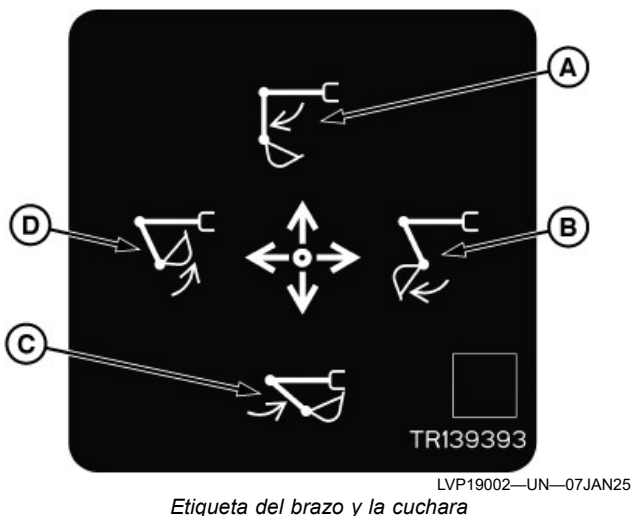
- Posición de flotación y descenso de la pluma
- Giro de la pluma a la derecha
- Giro de la pluma a la izquierda.
- Elevación de la pluma



Etiqueta del estabilizador

2. Etiqueta del estabilizador:

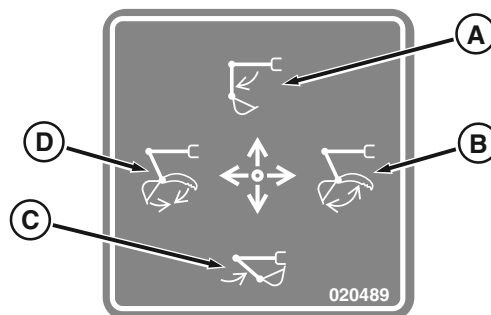
- Bajada de estabilizador derecho
- Elevación del estabilizador derecho
- Elevación del estabilizador izquierdo
- Descenso del estabilizador izquierdo



Etiqueta del brazo y la cuchara

3. Etiqueta del brazo y la cuchara:

- Extensión del brazo
- Descarga de la cuchara
- Retracción del brazo
- Posición de excavación y retracción de la cuchara



Etiqueta del brazo y la cuchara—Pulgar de retroexcavadora instalado (si existe)

4. Etiqueta del brazo y la cuchara con pulgar de retroexcavadora instalado, si existe:

- Extensión del brazo
- Descarga de la cuchara y del pulgar la retroexcavadora
- Retracción del brazo
- Posición de excavación y retracción de la cuchara y el pulgar de la retroexcavadora

pjeeaud,1736340741680-63-08JAN25

Funcionamiento del pulgar mecánico de la retroexcavadora (si existe)

IMPORTANTE: El uso inapropiado del pulgar mecánico dañará la retroexcavadora y/o el pulgar.

No utilizar el pulgar mecánico:

- como palanca para aflojar objetos.
- para empujar o tirar de materiales u objetos.
- para mover objetos de lado a lado.
- como área en la que enrollar una cadena o cuerda para elevar objetos.

NOTA: El agarre de rocas, troncos y demás objetos de gran tamaño aumenta el impulso de la retroexcavadora al moverse de lado a lado.

No arrancar ni detenerse bruscamente cuando se desplazan objetos de gran tamaño.

Tener en cuenta que, al elevar y mover objetos largos, estos pueden extenderse más allá del arco descrito por la retroexcavadora.

Funcionamiento del pulgar mecánico

El pulgar mecánico se puede utilizar para recoger objetos y sujetarlos entre el pulgar y la cuchara.

Para accionar el pulgar mecánico:

1. Extraer el bulón de enganche.
2. Deslizar el conjunto de la columna a la posición deseada.
3. Fijar con el bulón de enganche y el pasador de bloqueo.

Si no se utiliza el pulgar, debe colocarse en la posición de reposo.

Para colocar el pulgar mecánico en la posición de reposo:

1. Extraer el bulón de enganche.
2. Deslizar el conjunto de la columna hasta su posición más corta.
3. Sujetarlo con el bulón de enganche y el pasador de aletas.

UP00731,0000183-63-09APR19

Funcionamiento del pulgar hidráulico de la retroexcavadora (si existe)

IMPORTANTE: El uso incorrecto del pulgar hidráulico dañará la retroexcavadora y/o el pulgar.

No usar el pulgar hidráulico:

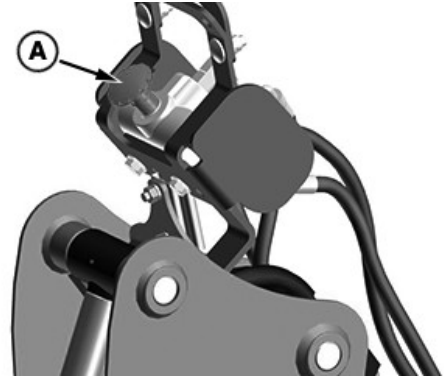
- Como palanca para aflojar objetos.
- Para empujar o tirar de materiales u objetos.
- Para mover objetos de lado a lado.
- Como área en la que enrollar una cadena o una cuerda para elevar objetos.

NOTA: El agarre de rocas, troncos y demás objetos de gran tamaño aumenta el impulso de la retroexcavadora al moverse de lado a lado.

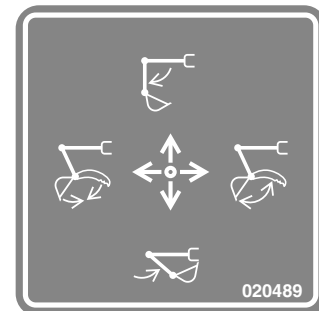
No arrancar ni detenerse bruscamente cuando se desplazan objetos de gran tamaño.

Tener en cuenta que, al elevar y mover objetos largos, estos pueden extenderse más allá del arco descrito por la retroexcavadora.

Estar atento al limpiar el cepillo, ya que el objeto que se va a arrancar de raíz puede caer sobre el operador.



LV30550—UN—09APR19



LV30571—UN—09APR19

Etiqueta de palanca de la cuchara—Con pulgar de retroexcavadora

A—Mando de control

El pulgar hidráulico se puede usar para recoger objetos y fijarlos entre el pulgar y la cuchara. Para accionar el pulgar, tirar del mando de control de la válvula del pulgar (A).

- El cilindro de cuchara y el cilindro hidráulico ahora están conectados en un circuito y se controlan mediante la palanca de la cuchara.
- Al sujetar un objeto con el pulgar, es normal que la cuchara o el pulgar se muevan por separado hasta que uno de ellos haga contacto con el objeto.
- Al entrar en contacto, la cuchara/pulgar se detiene y la cuchara/pulgar opuesto/a se mueve y sujeta el objeto.
- Es normal que la cuchara y el pulgar de la retroexcavadora no se muevan a la misma velocidad durante el funcionamiento.

Colocar el pulgar de la retroexcavadora en posición de reposo cuando no se esté utilizando.

- Activar el pulgar hidráulico tirando del mando de control de la válvula del pulgar.
- Retraer la cuchara y mantenerla hasta que los cilindros de la cuchara y el pulgar de la retroexcavadora estén completamente retraídos.
- Empujar el mando de control de la válvula de pulgar de retroexcavadora hacia abajo. El cilindro del pulgar

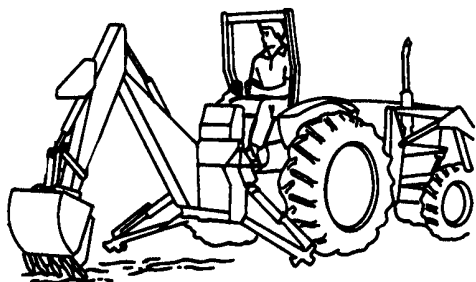
ahora está fuera del circuito y la cuchara funciona con normalidad.

UP00731,000090B-63-09APR19

- Descender el eje elevador.
- Apagar el motor.

UP00731,00003BC-63-13MAR19

Excavación de forma segura



LV19579—UN—30OCT13

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para excavar de manera segura:

- Ocupar el asiento de la retroexcavadora.
- Bajar los estabilizadores al suelo. Si el tractor está elevado, los estabilizadores presentarán fugas.
- Bajar la cuchara al suelo.

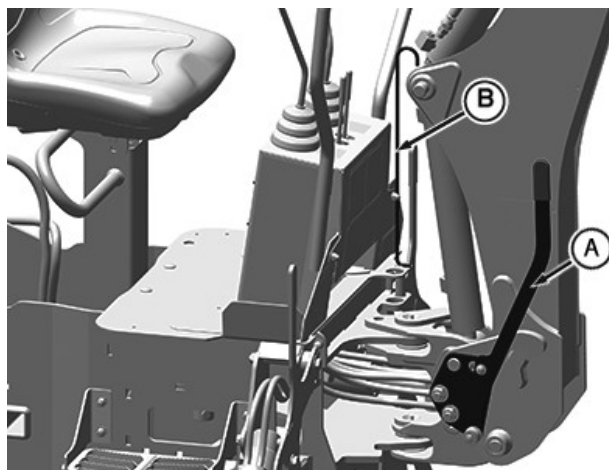
UP00731,00000DB-63-13MAR19

Funcionamiento del tractor

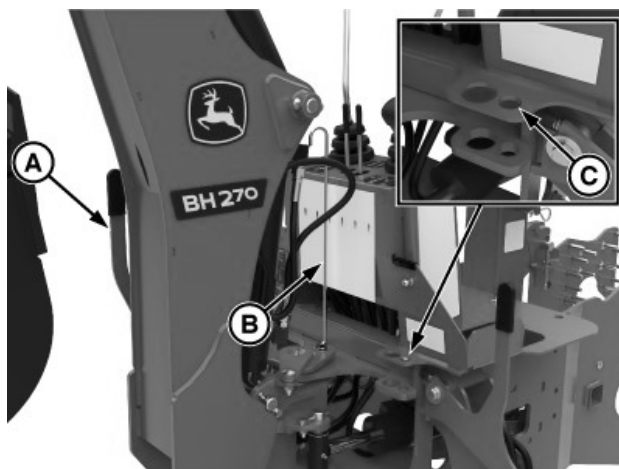
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Revisar siempre el nivel del líquido hidráulico del tractor antes de accionar la retroexcavadora.

- Cuanto mayor sea el régimen del motor, más rápido será el movimiento de la retroexcavadora. Cuando se requiera que la retroexcavadora realice movimientos precisos, reducir el régimen del motor para desacelerar el movimiento de la retroexcavadora.
- El peso de las máquinas montadas (incluidas sus cargas) puede influenciar en la maniobrabilidad y estabilidad del tractor, así como suponer un medio de evaluar la estabilidad.
- Las fuerzas de excavación y de ruptura solo dependen de la presión hidráulica y son independientes de las r/min del motor.
- Utilizar solamente con una válvula de centro abierto remota.
- No utilizar con la manguera desconectada.
- • Antes de desconectar las mangueras:

Extracción de la pluma y el bloqueo de giro



LVP15616—UN—14JUN22



LVP19009—UN—10JAN25

**A—Bloqueo de la pluma
B—Pasador de bloqueo de giro
C—Ubicación de almacenamiento**

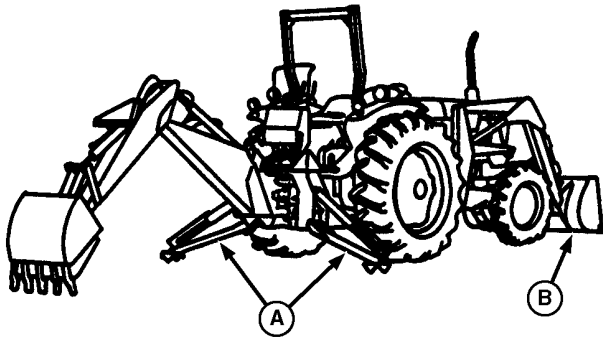
- 1.Desde el asiento del conductor, desconectar el bloqueo de la pluma (A) y retirar el pasador de bloqueo de giro (B).
- 2.Almacenar el pasador de bloqueo de giro en la ubicación de almacenamiento (C).

pjeeaud,1736339379600-63-15JAN25

Posición de excavación

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o la muerte: Revisar si hay cables eléctricos o tuberías de gas subterráneos antes de excavar.

IMPORTANTE: No elevar el tractor con los estabilizadores de la retroexcavadora. Los estabilizadores no son balancines, y no mantendrán el tractor separado del suelo. No permitir que la cuchara de la retroexcavadora entre en contacto con los estabilizadores.



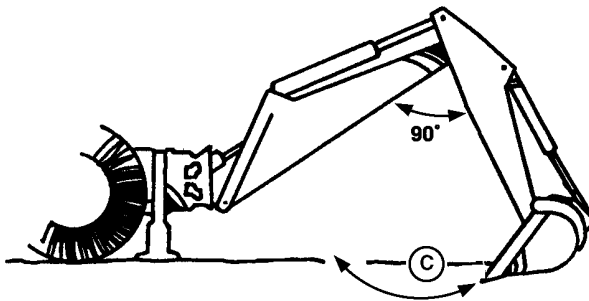
LV19580—UN—30OCT13

A—Estabilizadores
B—Cuchara de la cargadora

Descender los estabilizadores (A) de la retroexcavadora y la cuchara de la cargadora (B) al suelo.

UP00731,00003BE-63-13MAR19

Ángulo de excavación



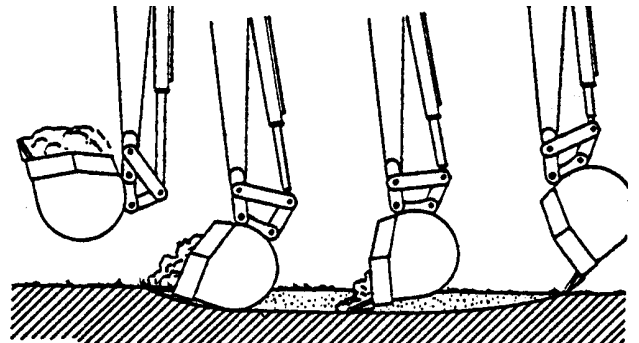
LV19581—UN—30OCT13

C—Ángulo

1. Colocar el brazo en el ángulo correcto con respecto a la pluma para la excavación, aproximadamente 90 grados.
2. Colocar los dientes de la cuchara alineados con el ángulo de empuje (C).

UP00731,00000E0-63-13MAR19

Excavación con cuchara

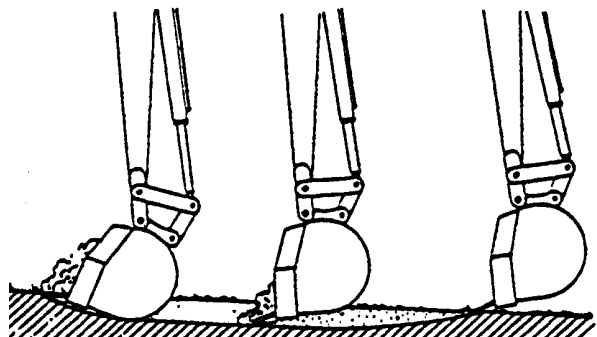


LV19582—UN—30OCT13

1. Bajar la cuchara al suelo.
2. Retraer el brazo del cucharón y recoger el cucharón hasta llenarlo.
3. Elevar la cuchara, girarla y vaciarla en la pila de escombros.

UP00731,00000E1-63-13MAR19

Excavación con brazo

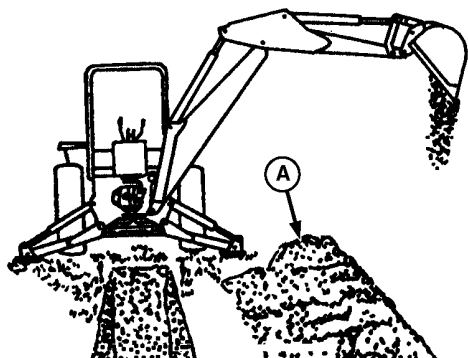


LV19583—UN—30OCT13

1. Bajar la cuchara hasta que los dientes queden apoyados en el suelo.
2. Retraer el brazo hasta que la cuchara esté llena hasta la mitad.
3. Retraer el brazo a medida que se retrae la cuchara.
4. Cuando la cuchara está llena, elevarla, girarla y descargarla en la pila de escombros.

UP00731,00000E2-63-13MAR19

Ubicación de la pila de escombros



A—Pila de escombros

LV19584—UN—30OCT13

Situar la pila de escombros (A) donde se necesite un esfuerzo mínimo para el relleno. La pila de escombros debe estar a no menos de 0,6 m (2 ft) del agujero.

UP00731,00000E3-63-10JAN14

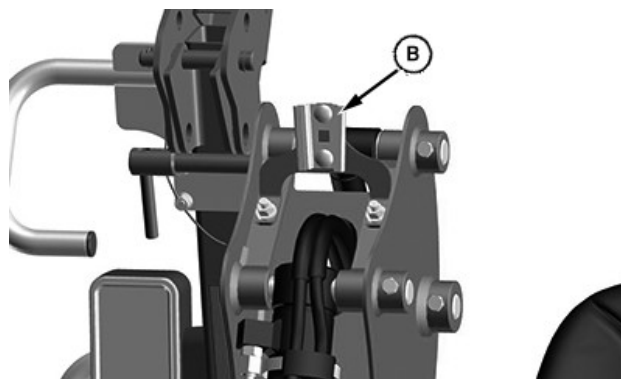
1. Extender el aguilón y el brazo del cucharón hasta que se pueda fijar una cadena al objeto.
2. Fijar la cadena al brazo del cucharón, a unos 50 mm (2 in.) por encima del pasador del cucharón.
3. Fijar la cadena al objeto.
4. Elevar completamente la pluma. Extender el cilindro del brazo del cucharón, si es necesario.
5. Retraer el cilindro del braz para elevar la carga.

UP00731,00000E4-63-13MAR19

Instalación y extracción de la señal de vehículo de movimiento lento (VML)

Instalación de la señal de vehículo de movimiento lento (VML)

NOTA: Utilizar la señal de SMV cuando se transporte la retroexcavadora por carreteras.



LV27208—UN—06JAN17

B—Soporte

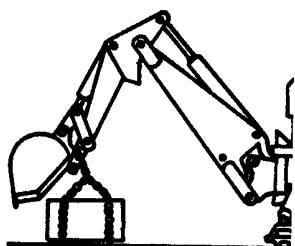
1. Instalar la señal de SMV en el soporte (B) del brazo.

Extracción de la señal de vehículo de movimiento lento (SMV)

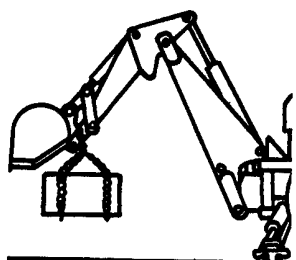
1. Extraer la señal de SMV del soporte del brazo de la retroexcavadora (B).
2. Conservar la señal de SMV para instalarla más adelante en la retroexcavadora.

GS25068,0003DD5-63-30JAN18

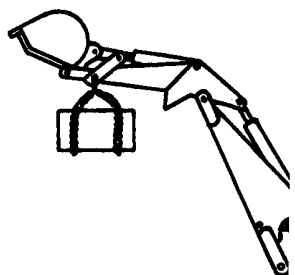
Elevación con retroexcavadora



LV19585—UN—30OCT13

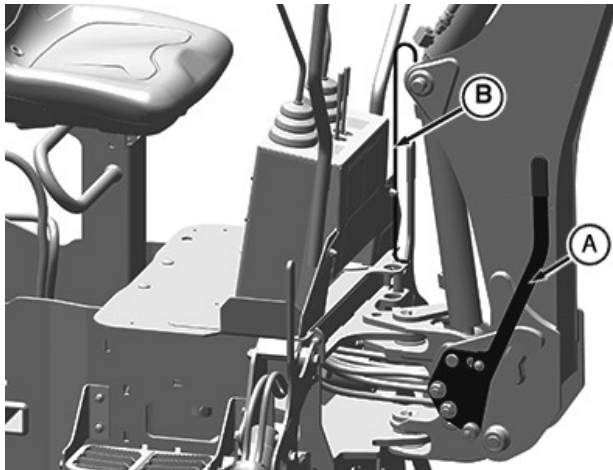


LV19586—UN—30OCT13



LV19587—UN—30OCT13

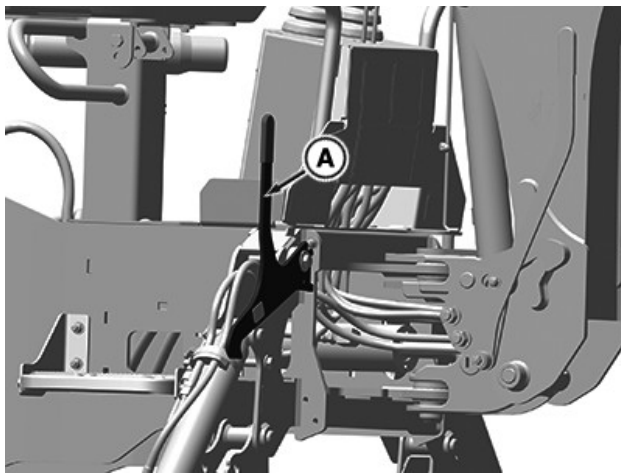
Transporte de la retroexcavadora



LVP15616—UN—14JUN22

A—Bloqueo de la pluma
B—Pasador de bloqueo del giro

1. Elevar por completo la pluma y centrarla.
2. Retraer completamente el brazo.
3. Retraer la cuchara en el brazo.
4. Desde el asiento del operador, activar el bloqueo de la pluma (A) e instalar el pasador de bloqueo de giro (B).



LVP15620—UN—22APR22

A—Bloqueo del estabilizador

5. Para bloquear los estabilizadores en la posición de transporte, elevar ambos estabilizadores hasta que ambos lados se bloqueen.
6. Instalar la señal de vehículo de movimiento lento (VML) en el brazo.

YCWRHFR,000003D-63-14JUN22

Transporte del tractor con la retroexcavadora

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! No encadenar la retroexcavadora para fijar el tractor al remolque.

1. Bloquear las ruedas del tractor. Encadenar bien el tractor a la plataforma del remolque.
2. No fijar cadenas de sujeción en ningún punto del conjunto de la retroexcavadora. Bajar la cuchara de la retroexcavadora hasta la plataforma del remolque, si es posible.

UP00731,00000E6-63-13MAR19

Intervalos de mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Después del montaje	Lubricar todos los puntos de giro y los engrasadores.
Después de cada uso	Limpiar el aceite y los residuos de la retroexcavadora.
Según sea necesario	Cambiar los dientes de la cuchara.
Cada diez horas	Engrasar todos los pivotes de cilindros.
	Lubricar los pivotes del bastidor de giro.
	Lubricar el pivote del brazo y el pivote de la pluma.
	Lubricar el pivote y el varillaje de la cuchara.
Cada 50 horas	Engrasar los pivotes de los estabilizadores.
	Comprobar si hay tornillería floja.
Cada 100 horas	Limpiar el interior de las cubiertas de las válvulas.

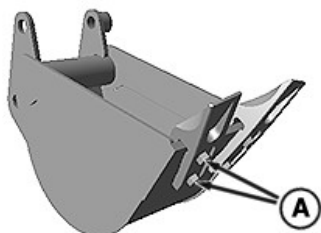
NOTA: Si se usa la retroexcavadora más de diez horas diarias, engrasar todos los puntos antes mencionados dos veces al día.

GS25068,0003D4B-63-27MAY25

Mantenimiento

Sustitución de los dientes de la cuchara

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los dientes de la cuchara son pesados. Al extraerlos, los dedos del operador pueden quedar atrapados. Utilizar guantes y gafas de seguridad al extraer los dientes.



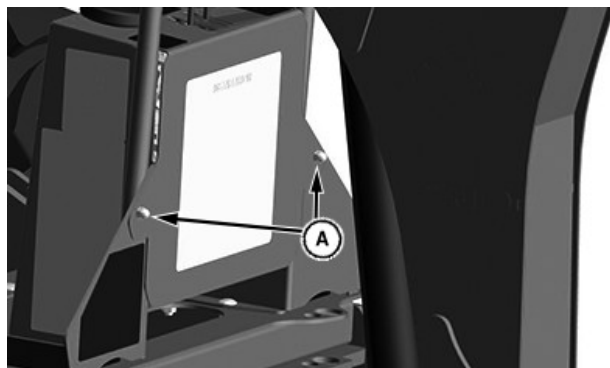
LV25383—UN—17MAY16

A—Contratuerzas

1. Retirar las contratuerzas (A) y los tornillos que sujetan el diente a la cuchara.
2. Instalar el diente nuevo. Apretar la tornillería a 110 N·m (81 lb·ft).

UP00731,00003C1-63-17MAY16

Limpieza del interior de las cubiertas de las válvulas



LV25444—UN—31MAY16

A—Pernos

1. Extraer los tornillos de carruaje y las tuercas (A) y extraer la cubierta.
2. Limpiar con aire comprimido.
3. Instalar la cubierta y fijarla con los tornillos de carruaje y las tuercas.

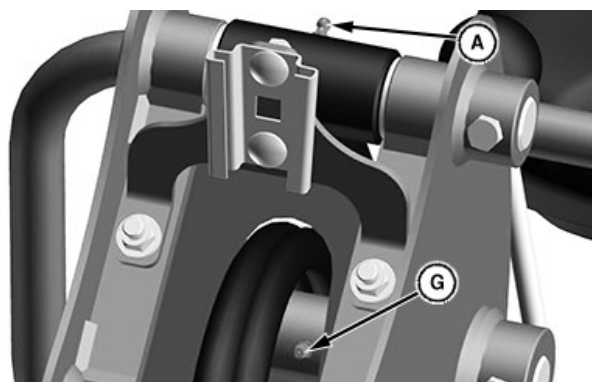
UP00731,00003C2-63-31MAY16

Se recomiendan las grasas siguientes:

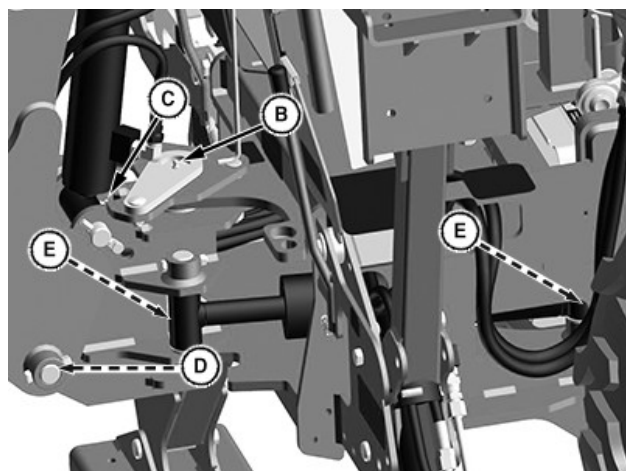
- Grasa EP resistente a altas temperaturas Moly John Deere.
- Grasa EP resistente a altas temperaturas John Deere.
- John Deere GREASE-GARD™.

Además, se pueden utilizar las siguientes grasas:

- Grasa multiuso EP SAE con 3 a 5 % de bisulfuro de molibdeno.
- Grasa multiuso EP SAE.
- Las grasas que cumplan las especificaciones militares MIL-G-10924C pueden usarse como grasa para climas árticos.



LV27209—UN—05JAN17



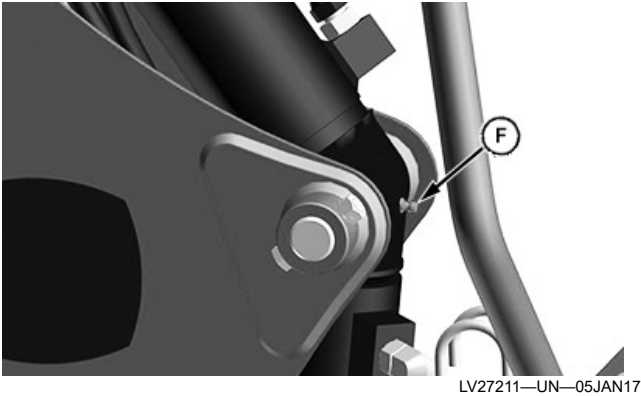
LV27210—UN—13JAN17

Engrase

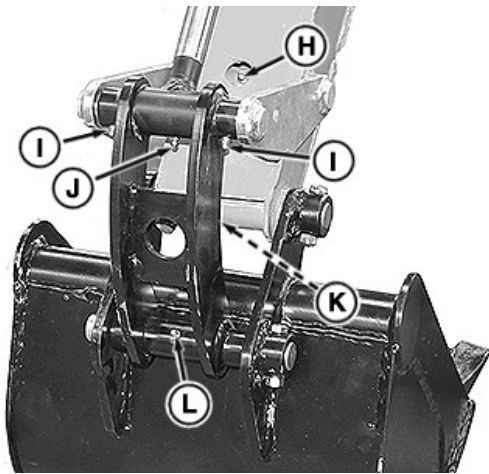
Engrase

Utilizar grasa para el rango de temperatura del aire estimado durante el intervalo de mantenimiento.

GREASE-GARD es una marca comercial de Deere & Company



LV27211—UN—05JAN17



LV25387—UN—18MAY16

- A—Extremo del vástago del cilindro del brazo
- B—Pivotes de giro superior e inferior
- C—Extremo del vástago del cilindro de la pluma
- D—Articulación del brazo
- E—Pivote de giro
- F—Extremo de la camisa del cilindro de la pluma
- G—Pivote del brazo
- H—Articulación guía al pivote del brazo
- I—Articulación guía al pivote de articulación de la cuchara
- J—Extremo del vástago del cilindro de cuchara
- K—Cuchara al pivote del brazo
- L—Cuchara al pivote de articulación de la cuchara

- Lubricar los engrasadores como se muestra. Añadir grasa hasta que salga grasa nueva por la junta. En caso de que la grasa nueva no pueda entrar en el pivote, revisar la trayectoria de la grasa para ver donde existe obstrucción. Limpiar el exceso de grasa de la junta.
- Engrasar los pivotes de estabilizador y todos los demás puntos de pivote con aceite SAE-10.

UP00731,000012E-63-27MAY25

Localización de averías

Uso de la tabla de localización de averías

Si se experimenta un problema no indicado en esta tabla, contacte con el concesionario John Deere u otro proveedor de servicio para solicitar el mantenimiento.

Si se han revisado todas las causas posibles que se

indican y el problema persiste, contacte con el concesionario John Deere u otro proveedor de servicio.

KN52281,1003F58-63-15OCT25

Localización de averías

Si	Comprobación
La retroexcavadora no funciona con suavidad.	• Nivel bajo del aceite hidráulico del tractor. • Hay aire en los conductos de aceite hidráulico. Purgar el aire de las tuberías. • La retroexcavadora necesita engrase. • El régimen del motor ha aumentado.
La retroexcavadora no gira.	• El pasador de bloqueo de giro está instalado. Extraer el pasador de bloqueo de giro. • Nivel bajo del aceite hidráulico del tractor. • Se intenta mover demasiado material con la operación de giro.
La retroexcavadora no funciona.	• Hay residuos dentro de la cubierta de la válvula. • Las tuberías hidráulicas no están bien conectadas. Los acopladores hidráulicos de desconexión rápida no están completamente conectados.
La retroexcavadora no mantiene su posición.	• El sistema hidráulico tiene fugas. Revisar los conductos y apretar las conexiones que presenten fugas. • Nivel bajo del aceite hidráulico del tractor. • El aceite hidráulico del tractor está sucio. Cambiar el aceite si es necesario. • Los pasadores de bloqueo no están en su lugar durante el transporte. Instalar todos los pasadores de bloqueo durante el transporte.

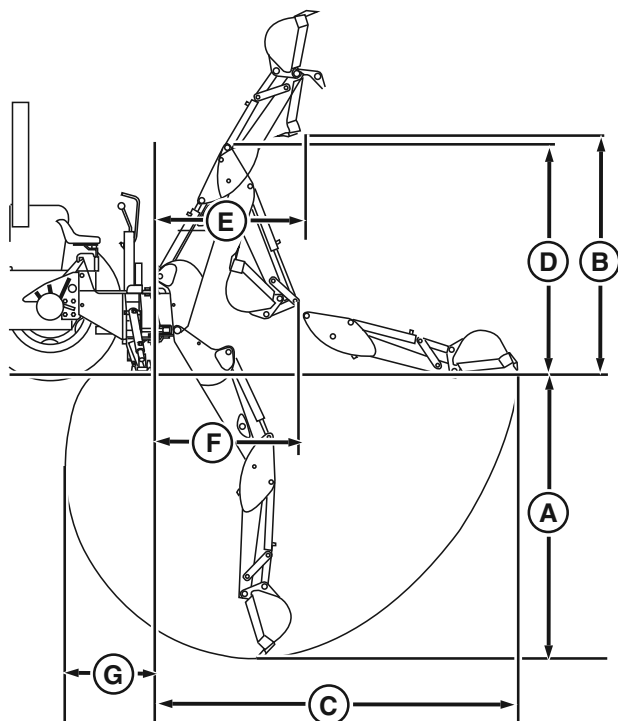
YCWRHFR,000003E-63-13JUN22

Especificaciones

Especificaciones de la retroexcavadora

A—Profundidad de excavación
 B—Altura de carga
 C—Alcance desde el eje central del pivote de giro
 D—Altura de transporte
 E—Alcance de carga
 F—Saliente de transporte
 G—Socavación

NOTA: Las dimensiones dadas son para la retroexcavadora con el pasador de pivote de la pluma a 30 cm (12 in) del suelo.



LV25388—UN—18MAY16

Elemento	Medición	Especificación
Retroexcavadora		
A - Profundidad de excavación	Profundidad	2.080 mm (82 in)
B - Carga (cuchara a 60°)	Altura	1.790 mm (70.5 in)
C - Alcance desde el eje central del pivote de giro	Distancia	2.972 mm (117 in)
D - Altura de transporte	Altura	1.994 mm (78.5 in)
E - Alcance de carga (cuchara a 60°)	Distancia	1.175 mm (46.3 in)
F - Saliente de transporte	Longitud	1.100 mm (42 in)
G - Socavación	Longitud	43 cm (17 in)
Cuchara	Rotación	180°
Arco de giro	Ángulo	150°
Extensión de estabilizadores hidráulicos (elevados)	Anchura	aprox. 1.175 mm aprox. (46.3 in)
Extensión de estabilizadores hidráulicos (descendidos)	Anchura	aprox. 1.879 mm aprox. (74 in)

Elemento	Medición	Especificación
Pluma ¹	Elevación	136,8 kg (301 lb)
Excavación con brazo SAE	Fuerza	7,02 kN (1577 lbf)
Excavación con cuchara SAE	Fuerza	11,98 kN (2692 lbf)

Cucharas

Elemento	Medición	Especificación
Cuchara de 20 cm (8 in)		
SAE a ras	Capacidad	0,011 m ³ (0.42 ft ³)
Colmada	Capacidad	0,013 m ³ (0.46 ft ³)
Cuchara de 30 cm (12 in)		
SAE a ras	Capacidad	0,019 m ³ (0.66 ft ³)
Colmada	Capacidad	0,022 m ³ (0.76 ft ³)
Cuchara de 41 cm (16 in)		
SAE a ras	Capacidad	0,025 m ³ (0.90 ft ³)
Colmada	Capacidad	0,030 m ³ (1.06 ft ³)

Lubricantes recomendados

- Aceite de la transmisión
 - John Deere de baja viscosidad Hy-Gard®
- Grasa
 - Grasa EP Moly John Deere para altas temperaturas
 - Grasa John Deere para alta temperatura
 - John Deere Grease Gard™

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

GS25068,0003D3A-63-21NOV17

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

¹ Brazo y pluma extendidos, elevación solamente con cilindro de la pluma, peso fijado al pivote de la cuchara, pivote de la cuchara a 91 cm (36 in) del suelo.

Índice alfabético

A	
Almohadillas para circulación	
Instalación	15-1
Ángulo	
Excavación	35-6

B	
Bloqueos de la pluma y de giro	
Retiro.....	35-5
Brazo	
Excavación	35-6

C	
Compatibilidad	
Producto	00-1
Controles de la retroexcavadora desde el suelo,	
funcionamiento.....	35-1
Controles, accionamiento.....	35-1
Cubiertas de válvula	
Limpieza	45-1
Cuchara	
Excavación	35-6
Instalación	15-1

D	
Dedos	
Sustitución.....	45-1

E	
Engrase	45-1
Equipo necesario	
Retroexcavadora	20-1
Especificaciones	
Retroexcavadora	55-1
Etiquetas de control	35-2
Excavación de forma segura.....	35-5

F	
Funcionamiento	35-5

I	
Intervalos	
Mantenimiento	40-1

L	
Localización de averías.....	50-1

N	
Números	
Identificación	00-1

P	
Pila de escombros.....	35-7

Posición	
Excavación	35-5
Pulgar de retroexcavadora (hidráulico),	
funcionamiento.....	35-4
Pulgar de retroexcavadora (mecánico),	
funcionamiento.....	35-3

R	
Retroexcavadora	
Almacenamiento.....	30-1
Elevación	35-7
Entrada y salida	35-1
Extracción	30-1
Lubricación	15-1
Transporte.....	35-8
Transporte del tractor con.....	35-8
Retroexcavadora al tractor	
Acoplamiento.....	25-1

S	
Seguridad cuidado con las fugas de alta presión	
Cuidado con las fugas de alta presión	10-2
Seguridad escalones y pasamanos	
Uso adecuado de pasamanos y escalones	10-3
Señal de vehículo de movimiento lento (VML)	
Instalación y extracción.....	35-7

T	
Tabla de localización de averías, uso.....	50-1